

**KADINLAR DAYANIŞMA
BİRLİĞİ**

İstanbul Merkezi

Sayı : 43

19 /10/ 1960

10

24

Darülaceze Yardım Cemiyeti Başkanlığına

Millî Birlik Hükümetinin kuruluşundan sonrasbüyük Atamızın ölümü yıldönümüne rastlayan 10 Kasım gününde Türk Kadınlığının bağlılık duygularını belâ lirten bir madalyayı satışa çıkararak bunun gelirini kurulmasını düşündüğümüz "Huzur evi"ne tahsis etmek istiyoruz.

Sanatkâr Melek Lampe,nin eseri olan madalya orijinali,sayın İstanbul valisi Genereah R.Tulga,ya Bn.Melek tarafından götürülmüş,tahakkuku yolunda kendisi,derneğimizi işaret ederrek bize göndermiştir.

Bu işin daha geniş olarak teşkilâtlandırılmasını ve tamimini düşünen idare heyetimiz,esasen kurulacak evin müstereken yapılması hususunda Darülaceze Müdürlüğüne evelce müracaat etmiş bulundüğundan bu işi de Darülaceze Yardım Cemiyeti ile müstereken tahakkuk ettirerek aynı gayeye hizmeti düşünmektedir.Bu husus sayın Valiye ve Darülaceze Müdürünün açıklanmış ve muvafık olacağı mutabaası alınmıştır.

Derneğimizin bir kadın teşekkülü olması itibariyle ilk huzur evinin kadınlara tahsisi yolunda beraberce faaliyete geçilerek bu madalyaların yapılmasını ve satışa müstereken organize etmemizi,sağlanacak yardımın bu konuya tahsisi kararıyla ayrı bir fona alınması hususunda mutalaa ve kararınızı rica eder,saygılarımızı sunarız.

**Kadınlar Dayanışma Birliği
İstanbul Merkezi Başkanı**

Y. Güllü

Gelis Tarihi: 21.10.1960

R

Text in Turkish:

**KADINLAR DAYANIŞMA
BİRLİĞİ**

İstanbul Merkezi
Sayı: 43

19/10/1960

Darülacezeye Yardım Cemiyeti Başkanlığına

Millî Birlik Hükümetinin kuruluşundan sonra büyük Atamızın ölümü yıldönümüne rastlayan 10 Kasım gününde Türk Kadınlığının bağlılık duygularını belirten bir madalyayı satışa çıkararak bunun gelirini kurulmasını düşündüğümüz "Huzur evi"ne tahsis etmek istiyoruz.

Sanatkâr Melek Lampe'nin eseri olan madalya orijinali, Sayın İstanbul Valisi General R. Tulga'ya Bn. Melek tarafından götürülmüş, tahakkuku yolunda kendisi, derneğimizi işaret ederek bize göndermiştir.

Bu işin daha geniş olarak teşkilatlandırılmasını ve tamimini düşünen idare heyetimiz, esasen kurulacak evin müştereken yapılması hususunda Darülaceze Müdürlüğüne evvelce müracaat etmiş bulunduğundan bu işi de Darülacezeye Yardım Cemiyeti ile müştereken tahakkuk ettirerek aynı gayeye hizmeti düşünmektedir. Bu husus sayın Valiye ve Darülaceze Müdürüne açıklanmış ve muvaffık olacağı mütalaası alınmıştır.

Derneğimizin bir kadın teşekkülü olması itibariyle ilk huzur evinin kadınlara tahsisi yolunda beraberce faaliyete geçilerek bu madalyaların yaptırılmasını ve satışı müştereken organize etmemizi, sağlanacak yardımın bu konuya tahsisi kararıyla ayrı bir fona alınması hususunda mütalaa ve kararınızı rica eder, saygılarımızı sunarız.

Kadınlar Dayanışma Birliği
İstanbul Merkezi Başkanı
(İffet Halim Oruz)

Text in English:

**Women's Solidarity
Union**

**İstanbul Branch
Nr. 43**

19/10/1960

To the Presidency of The Society for Assistance to Darülaceze,

Following the establishment of the National Unity Government, we wish to commemorate the anniversary of the passing of our Great Leader on November 10 by offering a commemorative medallion for sale that expresses the devotion of Turkish women. We intend to allocate the proceeds from this sale to the nursing home we are planning to establish.

The original design of the medallion, the work of artist Melek Lampe, was presented by Ms. Melek to His Excellency, the Governor of Istanbul, General R. Tulga, who, in support of the realization of this initiative, referred her to our association.

Our Board of Directors, aiming to expand and institutionalize this project more comprehensively, had already previously applied to the Darülaceze Directorate regarding the possibility of jointly establishing the planned nursing home. Accordingly, we propose to carry out this medallion initiative in cooperation with the Society for Assistance to Darülaceze, thus contributing together toward the same goal. This proposal has been communicated to both the Governor and the Director of Darülaceze, and we have received favorable opinions in response.

As our association is a women's organization, we would like the first nursing home to be dedicated to women. We propose to collaborate on the production and organized sale of these medallions, and to allocate the proceeds into a dedicated fund for this specific cause, based on an official resolution.

We respectfully request your consideration and decision on this matter.

Women's Solidarity Union
President of the Istanbul Branch
(İffet Halim Oruz)